

¿Quién tiene la razón: Don Phelipe Guaman Poma de Ayala u otros cronistas en sus descripciones de las agencias del gobierno inca?

Jan Szemiński

Resumen

Guaman Poma es el único cronista que menciona las agencias del gobierno inca especializadas y reclutadas de grupos incas en y alrededor del Cuzco. Según sus datos, los especialistas aprendieron su profesión dentro de su grupo y también en el *yachay wazi*. El artículo explica, por qué ninguna otra fuente menciona las agencias del gobierno por sus nombres y profesiones.

Palabras clave: Guaman Poma, agencias del gobierno, Inca, subgrupos incas.

Abstract

Guaman Poma is the only chronicler who mention specialized government agencies based on Inca subgroups in and around Cuzco. According to his data the specialists learnt their professions inside their own group, but it seems that also at the *yachay wazi*. The article checks why no other source mentions such imperial agencies by their names and professions.

Key words: Guaman Poma, government agencies, Inca, Inca subgroups.

Introducción

En 2013 presenté un artículo “Guaman Poma’s Surprising Descriptions of Inca Government Agencies”, como parte del *Second International Guaman Poma Conference* que tuvo lugar en Copenhagen (Szemiński 2015). En él traté de entender los datos del cronista sobre diversas agencias del gobierno imperial. Durante el análisis vi que las funciones de los agentes habían sido raramente descritas con los nombres de la acción específica, sino más bien con nombres de un subgrupo *inqa*.¹ Quizás, el mejor ejemplo fueron los *K’illis Kachi Inqa*, un subgrupo especializado en espionaje y represión, cuyo nombre sobrevivió en el quechua cuzqueño hasta el siglo XX como nombre de “funcionario encargado de capturar a los nobles en casos de haber estos quebrantado alguna ley. V. kinistaki” (Lira 1982: 104); “Kinistaki o Kinistakis Funcionario encargado de juzgar a las autoridades que incurrir en algún crimen” (Lira 1982: 105). Sin embargo, descripciones de agencias del gobierno imperial fuera de *Nueva Corónica y Buen Gobierno* casi no existen. En consecuencia, el investigador debe preguntarse, si los datos de Don Phelipe Guaman Poma de Ayala son verdaderos y verificables, y si hay huellas de las mismas instituciones en textos de otros autores.

Los resultados de mi análisis del texto de Don Phelipe Guaman Poma de Ayala son los siguientes:

Grupos incas se especializaban en ciertas funciones. El aprendizaje necesario lo recibían de dos maneras: dentro de su grupo, aprendiendo de sus padres, como cualquier súbdito del Inca, y fuera de su grupo, en el *yachay wazi* del Cuzco. Dentro del programa de *yachay wazi* estaba la interpretación del *kipu*, saber identificar a los provincianos por sus adornos de cabeza y números, conocimiento de divinidades imperiales y sus ofrendas y probablemente muchas cosas más. He aquí la lista de las funciones mencionadas por Guaman Poma:

1. *chaka suyuyuyq* los responsables de los puentes fueron solamente los *Aqus Inqa*, lo que sugiere que la ingeniería de construir puentes se enseñaba dentro del grupo.
2. *chaqnay kamayuyq* “alguaciles” y torturadores fueron *Lurin Quzqu Inqa*, lo cual sugiere un saber de grupo, pero también indica que el cronista no sabía exactamente de qué grupo se trataba. *Hurin Quzqu Inqa* fueron probablemente una mitad de los habitantes del Cuzco.
3. un *awkikuna* era el jefe de corredores *chaski*, instruido en un *yachay wazi*, entre la flor y nata de la aristocracia inca, si la función pertenecía a alguien convertido en un hijo del rey, *awki-ku-na*.
4. *qhapaq apu wataq* (el que pone presos a los *qhapaq apu* –jefes mayores de Estados incorporados al imperio–), *qhapaq apu wataq Inqap siminmanta* (el que pone presos a los *qhapaq apu* por orden del Inca) e *Inqap kamachinan watay kamayuyq*

¹ Escribo Inca al hablar del monarca en castellano, e *inqa* al hablar de la nación, sus subgrupos y en reconstrucciones fonémicas de nombres, que siempre marco en itálica.

(el que pone preso por orden del Inca). Fueron tres funciones, pero en las dos primeras actuaban los *Qusqu Inqa*, mientras que *Inqap kamachinan watay kamayuq* lo hacían los *Anta Inqa*. En ambos casos parece que la misión de detener a los altos aristócratas correspondía a los *Qusqu Inqas* mismos y la función de detener a cualquiera por orden del Inca fue la de los *Anta Inqa*.

5. *Inqap khipu kamayuqnin* secretario del Inca. Fue un *Chillki Inqa* egresado del *yachay wazi*, ya que tuvo que conocer códigos imperiales del *khipu*.
6. *Inqap rantin rimariq qhapaq apu* fue un cortesano de confianza y tan alto, que podía estar en presencia del Inca y escuchar directamente sus palabras.
7. *Inqap simin uyariq* – el que obedece a las órdenes del Inca, descrito por el cronista como alcalde ordinario de cada repartimiento (184[186]), fue siempre un *K'illis Kachi Inqa*. Si lo comparamos con otros nombres de funciones cumplidas por los *K'illis Kachi Inqa*, el título se aclara: *qawmiwa* (espía) y *mich'uq* o *michuq* (espía y delegado del gobierno), *simi apaq* (el que trae las órdenes del Inca), y el que acusa a la gente, a veces falsamente, es fiscal, en consecuencia también *watay kamayuq* (alguacil). Sus funciones de *taripaq unanchaq qhawariq* solo le sirven para justificar su presencia en el terreno como visitador. Finalmente es también un verdugo que lapida a los condenados. Todas sus funciones sugieren una educación en un *yachay wazi* y otra dentro del grupo de los *K'illis Kachi Inqa*.
8. *karuman kachasqa khipukuq Papri Inqa*, enviado lejos que anota en *khipu*, llamado también *taripakuq* (visitador y veedor) o *taripaq unanchaq qhawariq*. Fue educado en *yachay wazi* y en su grupo quien visitaba los *tampus* a lo largo del imperio y todos los demás establecimientos imperiales, investigando su economía.
9. *michuq* o *mich'uq*, probablemente la misma función. Fue un delegado de autoridad central de un *wamani* en una subdivisión del *wamani*. A la vez observaba lo que pasaba en su jurisdicción y era “juez de tomar cargo y residencia”, es decir, cuidaba si los jefes locales cumplían sus deberes frente al imperio. Los que recibían la función eran los *awkikuna* (personas en rango de hijos del rey, con defectos físicos, los *Qusqu Inqa*, y los *Aqus Inqa*, *K'illis Kachi Inqa*, *Mayu Inqa*, *Qawiña Inqa*, *Qiwari Inqa*, *Tampu Inqa*, y *Waruq Inqa*. Esta larga lista de grupos indica que los *michuq* fueron preparados antes de todo en el *yachay wazi*.
10. *qhapaq apu wataq*, o *qhapaq apu wataq Inqap siminmanta* (el que apresaba a grandes señores por orden del Inca). Eran siempre los *Qusqu Inqa*. Si la manera de detener a los aristócratas locales era enseñada dentro del grupo de *Qusqu Inqa* o en *yachay wazi* no es posible saber.
11. *qhapaq ñan t'uqrikuq* el gobernador de los caminos reales fue un *Anta Inqa*. La función sugiere la existencia de un responsable de construcción y manutención de caminos quizás en cada *wamani*. El ingeniero vial tuvo que colaborar con el *chaka suyuyuy Aqus Inqa*.
12. *saywa ch'iqta suyuyuy* (mojonador). Fijaba las fronteras entre provincias y propiedades. El cronista atribuye la función a los *Qusqu Inqa*. La descripción es excepcional, ya que contiene lo que parecen nombres propios de dos funcionarios cuzqueños quienes amojonaron la patria chica del cronista: *Quna Raki Hanan Qusqu Inqa* y *Una Kawchu*

Lurin Quzqu Inqa. Solamente en casos de querer mostrar la importancia de su propia familia, Guaman Poma mencionó los nombres propios de los funcionarios. No lo hizo ni una sola vez en el caso de los funcionarios de la administración incaica. Entonces, quizás los nombres de *Qu-na raki* y *Una Kawchu* son parte de la descripción de sus funciones. *Qu-na raki* puede significar “el repartidor de lo que se debe dar”. No he encontrado ninguna traducción posible para *Una Kawchu*.

13. *simi apaq K'illis Kachi Inqa o Ik'iku Inqa*. Acusaban a los señores. ¿Estudiaban en el *yachay wazi*, en la “facultad de espionaje y represión”?
14. *t'uqrikuq* (corregidor de las provincias). Fue, probablemente, el jefe incaico de un *wamani*. Los que ocupaban la función fueron: *awkikuna* “oreja quebrado”, *Quzqu Inqa*, *Anta Inqa*, *Aqus Inqa*, *Mayu Inqa*, *Qawiña Inqa*, *Qiwari Inqa*, *Tampu Inqa* y *Waruq Inqa* casi con seguridad preparados en el *yachay wazi*.
15. *taripaq unanchaq qhawariq Papri Inqa y Chillki Inqa*. Fueron visitantes de almacenes y mano de obra imperiales. Los *K'illis Kachi Inqa* e *Ik'iku Inqa* también lo fueron, pero con funciones adicionales en espionaje y represión. Todo esto sugiere que la educación del segundo grupo de los *taripaq unanchaq qhawariq* incluía lo que aprendía el primer grupo, es decir, un aprendizaje en el *yachay wazi*, más un aprendizaje profesional dentro del grupo o también en el *yachay wazi*.
16. *Tawantin Suyu khipuq Qiwari Inqa* anotaba en el *khipu* cosas que según el cronista correspondían a un secretario del consejo real. Posiblemente siguieron estudios dobles, en el *yachay wazi* y dentro de su grupo, ya que los miembros del grupo pudieron ser también *michuq* y *t'uqrikuq*.
17. *watay kamayuq* (alguacil mayor), es decir, policía que tomaba presos. Fue una función cumplida por “hijos bastardos o sobrinos” del Inca, *Quzqu Inqa*, *Anta Inqa*, *K'illis Kachi Inqa* y *Waruq Inqa*, titulados en este caso *llulla Waruq - Waruq* mentirosos. La lista sugiere que según otras funciones cumplidas por el miembro del grupo, pudo funcionar también como un alguacil –policía.
18. *zurqukuq* (regidor o dispensero). Fue *Ik'iku Inqa*, lo cual sugiere un saber profesional del grupo. Sin embargo, otras funciones de *Ik'iku Inqa* indican también unos estudios en el *yachay wazi*.
19. verdugos, *Ik'iku Inqa*, *K'illis Kachi Inqa*, y *Mayu Inqa*.

Al reordenar los datos según grupos étnicos quedó establecido lo siguiente:

1. *Awkikuna* (personas en rango de hijos del rey excluidas del Cuzco). Fueron *t'uqrikuq* y *michuq* en las provincias. Además, uno de los *awkikuna* fue director de correos. No sabemos en qué lugar, si en capitales de provincias, como es de esperar, o solamente en el Cuzco.
2. *Quzqu Inqa*. Fueron *t'uqrikuq*, *michuq* y *watay kamayuq*. El nombre de una función aparentemente diferente *qhapaq apu wataq Inqap siminmanta*, probablemente subraya su derecho de detener también jefes de aristocracia local según órdenes del Inca. Quizás, en tales casos, fueron enviados especialmente. La división entre las dos sayas del Cuzco aparece solamente en el hecho de que los *Lurin Quzqu Inqa* fueron también *chaqnay kamayuq* (torturadores). Los *Quzqu Inqa* de ambas sayas

- trabajaron también como amojonadores (*saywa ch'iqta suyuyuy*), lo que implica una educación especial. ¿Dónde la recibían? ¿En estudios específicos en el *yachay wazi*?
3. *Anta Inqa*. Fueron *t'uqrikuq*, *michuq*, *watay kamayuq* e *Inqap kamachinan watay kamayuq*. Al lado de este complejo de funciones (¿estudiadas en el *yachay wazi*?) pudieron ser especialistas en caminos y organizadores para su construcción y mantenimiento (*qhapaq ñan t'urikuq*).
 4. *Aqus Inqa*. Fueron *t'uqrikuq* y *michuq* en las provincias y también *chaka suyuyuy* (constructores de puentes).
 5. *Ik'iku Inqa* fueron *simi apaq*, *taripaq*, *unanchaq qhawariq* y *zurqukuq*, fiscales y enviados con mandado del Inca, visitantes, y verdugos. La especialidad de *zurqukuq* dispensereros o regidores los difiere del siguiente grupo.
 6. *Killis Kachi Inqa*. Fueron *taripaq unanchaq qhawariq*, pero diferentes de los visitantes ordinarios, ya que también son espías *qawmiwa* o *mich'uq*, además, *simi apaq* (fiscales), con poder de detener a los sospechados (*watay kamayuq*), todo según las órdenes del Inca (*Inqap simin uyariq*). Además, mataban a los condenados, pero no los juzgaban.
 7. *Papri Inqa taripakuq* o *taripaq unanchaq qhawariq*. Fueron los visitantes, veedores y jueces enviados lejos para hacer el *kipu* que describa los asuntos económicos y quizás religiosos del lugar visitado (*karuman kachasqa khipukuq*).
 8. *Chilli Inqa*. Fueron *taripaq unanchaq qhawariq* y, además, secretarios del Inca (*Inqap khipu kamayuqnin*), lo cual presupone saberes sobre el *kipu* mucho mayores que un *khipu kamayuq* cualquiera.
 9. *Q'iwari Inqa* un *Tawantin Suyu khipuq*, descrito como secretario del consejo real fue un especialista de competencias difíciles de determinar. Sospecho que como el que anuda a los cuatro *suyus* juntos, fue el responsable de la estadística de la población dividida en provincias y clasificada según su capacidad de trabajo.
 10. *Mayu Inqa*. Fueron *t'uqrikuq*, *michuq* y verdugos.
 11. *Qawiña Inqa*. Fueron *t'uqrikuq* y *michuq*.
 12. *Qiwari Inqa*. Fueron *t'uqrikuq* y *michuq*.
 13. *Tampu Inqa*. Fueron *t'uqrikuq* y *michuq*.
 14. *Waruq Inqa*. Fueron *t'uqrikuq* y *michuq*, pero también *watay kamayuq*. Los *Waruq Inqa* llevan un título más el de *llulla* (mentiroso), lo cual sugiere alguna función parecida a los *simi apaq* (*K'illis Kachi Inqa*). Según Molina (1989 [1575]: 62-63) fueron *yaqarqa*, adivinadores que pudieron informar al Inca quien era malo. El título de *llulla* (mentiroso) quizás es una huella de su función de *yaqarqa*.

El cronista no enumeró a todos los grupos incas circuncuzqueños entre los funcionarios. En total, el cronista enumeró los siguientes grupos incas, entre los cuales marqué con bastardilla todos los grupos a los cuales les atribuyó funciones determinadas:

1. *Manqu Qhapaq Inqa*, sustituidos en la mayoría de las listas por el Inca, los **awki**, o **awkikuna** y los **Hanan Quzqu Inqa** y los **Lurin Quzqu Inqa**.
2. Grupos incas de *Chinchay Suyu*: **Anta Inqa**; *Ik'iku Saqsa Wana Inqa* subdividido después en *Saqsa Wana Inqa*, **Ik'iku Inqa**, **Killis Kachi Inqa**: los **Mayu**

- Inqa** subdividido en dos grupos, el otro probablemente en *Qulla Suyu*, *Waru Quntu Inqa*, *Chillpaka Yunka* y *Qichwa Inqa* (ambos grupos que después perdieron su rango de *inqas*).
3. 3. Grupos incas de *Anti Suyu*: **Tampu Inqa**, subdividido en dos grupos, el otro en *Qulla Suyu*, *Lari Inqa*.
 4. 4. Grupos incas de *Qulla Suyu*: **Qaqa Waruq Inqa**, *Qiwari Inqa*, *Mazka Inqa*, **Aqus Inqa**, **Chillki Inqa**, **Qawina Inqa**, **Papri Inqa**, *Pukina Qulla* y *Uru Qullu* (ambos grupos perdieron su rango de *inqas*).
 5. 5. Grupos incas de *Kunti Suyu*: *Yana Wara Inqa*.

La subdivisión en los *suyus* corresponde a los datos de Guaman Poma y en algunos casos no concuerda con la realidad, ya que los *Mazka Inqa* y los *Chillki Inqa* vivieron en *Kunti Suyu*.

¿La falta de información sobre unos grupos refleja alguna división de derechos entre subgrupos de la etnia inca o es resultado de falta de saberes del cronista? Por ejemplo, los responsables de amojonar las fronteras, es decir, los geómetras imperiales tuvieron que pasar una enseñanza sistemática de medir superficies, fijar las fronteras, quizás dar nombres a los lugares, sin duda el *kipu*. Los amojonadores son *Qusqu Inqa* (¿solamente ellos?, ¿todos ellos?, ¿unas familias cuzqueñas especializadas?) Sabemos de otras fuentes (de la Peña 1552) que en el Cuzco existieron cartógrafos imperiales capaces de crear modelos de arcilla de un terreno determinado, marcando en él detalles de ríos, lagos, acequias, caminos, andenes y chacras, bosques y *muyas* junto con nombres de cada lugar y de sus propietarios. Parece más una profesión enseñada en el Cuzco (¿en el *yachay wazi*?).

Además, no tenemos clara la organización de los profesionales educados. Un *awkikuna* jefe de correos tuvo que tener bajo su autoridad a los jefes de correos en cada *wamani*, y estos, a su vez, a los de caminos locales y estaciones de *chaski-s*. Sin embargo, uno tiene que preguntar cómo funcionaron los profesionales tales como *chaka suyuyuy*, *qhapaq ñan t'uqrikuq*, *saywa ch'iqta suyuyuy*. Los caminos y los puentes tienen que ser construidos juntos. Un gobernante responsable de caminos tiene que saber cuáles construir y también si la responsabilidad por su manutención tiene que pertenecer a grupos locales. La relación entre especialistas locales y toda la red vial sugiere que la responsabilidad tuvo que estar dividida entre los que mantuvieron la red vial, los puentes y puestos de correo, y quienes planearon y organizaron la construcción y su funcionamiento.

La mayoría de grupos servía en la administración general, como *t'uqrikuq* y *michuq*, sin duda educados en el *yachay wazi*. No puedo decir nada sobre la división de sus competencias. De manera algo independiente aparece el sector de la represión, en el cual destacan los K'illis Kachi Inqa.

En fin, los datos del cronista no permiten reconstruir agencias de gobierno incaico, pero sugieren la existencia de una enseñanza profesional ya dentro de cada grupo, ya en el *yachay wazi*. Además, queda visible que fuera de la red administrativa eran más o menos clandestinos los servicios de espionaje, y de control de funcionamiento de oficiales locales. Estoy convencido de que una investigación más amplia puede revelar otros detalles de la administración imperial a veces muy sofisticada, con sus estadísticos, sus cartógrafos, geómetras, planificadores y espías.

Omito aquí los datos sobre las funciones de grupos no *inqas* mencionados por el cronista, en la mayor parte de casos en referencia a su propia familia.

Intenté a verificar los resultados aquí resumidos comparándolos con datos de otros cronistas. Elegí a los más importantes entre quienes describían la administración incaica o usaban nombres de los subrupos *inqas*.

Pedro de Cieza de León 1550

El príncipe de los cronistas Pedro de Cieza de León menciona funcionarios llamándolos ya orejones, ya señores, a veces camayos —es decir, *kamayuc*—, pero no da ni sus títulos, ni ningún dato sobre su organización o educación. Por ejemplo, cuenta:

Y entendido por ellos quán gran trabajo sería caminar por tierra tan larga y adonde a cada legua y a cada paso avía nueva lengua y que sería gran dificultad el entender a todos por yntérpetres [sic], escojiendo lo más seguro ordenaron y mandaron, so graves penas que pusieron, que todos los naturales de su ynperio entendiesen y supiesen la lengua del Cuzco generalmente, así ellos como sus mugeres, de tal manera que aún la criatura no oviese dexado el pecho de su madre quando le comensaçen a mostrarla lengua que avía de saber. Y aunque al prençipio fue dificultoso y muchos se pusieron en no querer deprender más lenguas de las suyas propias, los reyes pudieron tanto que salieron con su yntinçión y ellos tuvieron por bien de conplir su mandado. Y tan de veras se entendió en ello que en tiempo de pocos años se savía y usava una lengua en más de mill y dozientas leguas; y aunque esta lengua se usava, todos hablaban las suyas, que son tantas que si lo escriviese no lo creyrían (Cieza de León 1985 [1550] Parte II cap. XXIV: 72).

La palabra del rey no basta. También tomando en cuenta que la orden probablemente no se refería a los *hathun runa* (obreros), sino a los señores que fueron los funcionarios de la administración local, quienes tuvieron que aprender la lengua. Alguien tuvo que organizar el aprendizaje, pero de esto el cronista no habla. Aprendieron y punto.

En otro lugar, el cronista describe a un funcionario nombrado por el Inca para administrar a los vencidos de Calca: “Y para que entendiesen lo que avían de hazer y entre ellos no oviese disençiones, mandó quedar un delegado suyo con poder grande, sin quitar el señorío al señor natural” (Cieza de León 1985 [1550] Parte II cap. XXXVIII: 114).

El cronista no apuntó ni sus competencias ni su título ni cómo fue elegido para ser delegado del Inca. Más adelante, en otra historia, anota:

muchos vinieron a le ver haziéndole grandes serviçios y formaron con él amistad y por su mandado començaron a hazer aposentos y edifiçios grandes en lo que agora llamamos Vilcas, quedando maestros del Cuzco para dar la traça y mostrar con la manera que avían de poner las piedras y losas en el edifiçio (Cieza de León 1985 [1550] Parte II cap. XLVIII: 140).

Y también:

Quedaron yndios diestros que les ynpusiesen en lo que el rey quería que supiesen y en aprender la lengua general tuvieron cuydado grande (Cieza de León 1985 [1550] Parte II cap. LIX: 170).

En fin, la revisión de la segunda parte de la Crónica del Perú, en la cual el cronista describió el Imperio inca, no reveló ni nombres de grupos *inças* circucuzqueños ni títulos de funcionarios ni el modo de conseguir especialistas, fuera de decir “maestros del Cuzco para dar la traça y mostrar con la manera que avían de poner las piedras y losas en el edificio”. Tenemos que preguntar:

1. ¿Cómo se preparaban los maestros del Cuzco?
2. ¿Cómo se reclutaban los maestros del Cuzco?
3. ¿Cómo aprendían la profesión?
4. ¿Cómo recibían su cargo y destino?
5. ¿Cómo explicaban a los del lugar la manera de ejecutar la obra?

Las mismas preguntas valen para los maestros de la lengua.

Juan de Betanzos 1551

Repetí el mismo procedimiento con la obra de Juan de Betanzos. Este enumeró compañeros de Ynga Yupangue:

los nombres de los cuales mancebos era el uno Vicaquirao y el otro Apomayta y el otro Quiles Cacheurcoguaranga (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. VI: 25).

Más abajo añadió:

Ynga Yupangue y los tres señores mancebos ya dichos quedaron en la ciudad con cada sendos criados que quedarse quisieron con ellos los cuales criados se llamaban Patayupangue y Murollonga y Apoyupangue Uxuta Urcogaranga los cuales quedaron sólo que no quedó con ellos otra persona mas de estos criados suyos (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. VI: 25-26).

Los nombres de los héroes son significativos cuando son comprensibles. *Inqa Yupanki* es cualquier rey cuzqueño y probablemente muchas más personas. Vicaquirao y Apomayta son nombres de linajes cuzqueños. Quiles Cache es nombre de un subgrupo de la nación inqa que habitaba fuera del Cuzco. He reconstruido su nombre como *K'illis Kachi Inqa*. Este nombre está seguido por otra expresión que parece un nombre propio: Urcoguaranga, pero no necesariamente los es. *Urqu Waranqa* puede significar Mil o miles de Varones, o Mil o miles de Cerros. La misma expresión acaba la enumeración de los “criados” con un error de la paleografía, que leyó “garanga” en vez de “guaranga”.

Según los datos de Guaman Poma, los *K'illis Kachi Inqa* fueron espías profesionales y funcionarios del aparato de represión incaico (Szemiński 1997: 207-218 y 2014). Sea nombre o información sobre el número de guerreros que apoyaron a los cuatro mancebos, lo importante es que los nombres de los héroes parecen ser nombres de grupo y uno de ellos no es un grupo cuzqueño. No sé explicar los nombres de los criados.

Inqa Yupanki “se partió para donde su padre Viracocha Ynga estaba llevando consigo a sus amigos los tres ... Vicaquirao Apomayta y Quilescahe Urcoguaranga y dos mil hombres de guerra que guardaban su persona” (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. IX: 35).

Después de la segunda batalla contra los chancas,

donde fueron muertos de la parte de Ynga Yupangue mas de treinta mil hombres y de los changas que era los enemigos no quedó hombre a vida entre los cuales se hallaban que se habían metido los naturales de Xaquixaguana y se habían hecho encrisnezar los cabellos y conocida la victoria y vencida la batalla apartáronse a una parte todos los de Xaquixaguana y todos juntos fueron delante de Ynga Yupangue y echáronse de por tierra a los cuales los de Ynga Yupangue los quisieron matar por haber visto la muerte de los suyos y Ynga Yupangue se lo defendió diciendo que no los matasen que si con los changas se habían hallado que sería por haber sido la junta en su tierra e que no podrían hacer otra cosa y ellos ansi mismo decían las mismas palabras e daban la misma satisfacción y luego mandó Ynga Yupangue que por cuanto eran orejones que luego les fuesen tresquilados los cabellos y ansi ellos mismos se tresquilaron todos viendo la voluntad del Ynga y viendo que les hacían mercedes en aquello porque el traje del Ynga Yupangue y los del Cuzco eran andar atusados y esto hecho mandólos que se fuesen todos a su pueblo e que viviesen en paz e mandó a sus capitanes que no consintiesen que a estos de Xaquixaguana nadie les hiciese enojo ninguno ni les tomasen e si alguna cosa de sus haciendas en aquel despojo les fuese tomada luego se la hiciesen volver (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. X: 44).

La clave para entender la cita se encuentra en la palabra “encrisnezar” (encriznejar ‘trenzar’). Los Xaquixaguana se habían trenzado el cabello bajo poder chanca, a pesar de ser orejones. El Inca les devolvió sus privilegios de orejones e hizo mercedes. Amnon Nir (Nir 2009: 123-124) ya lo ha interpretado como prueba que, en aquella guerra, los Xaquixaguana, a pesar de estar en el ejército chanca, sirvieron al Inca. ¿Fueron sus espías?

Durante la repartición de lotes y casas en el Cuzco reconstruido por orden de *Inqa Yupanki*, en el barrio de *Pumap Chupan* “poblaron estos tres señores ellos e los de su linaje de los cuales y de cada uno por sí comenzaron e descendieron los tres linajes de los de Hurin Cuzco los cuales señores se llamaron Vicaquirao y el otro Apomayta y el otro Quilis Cache Urco Guaranga” (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. XVI: 77). La cita es especialmente importante, ya que la existencia en el Cuzco de un linaje de los Apomaytas y otro de los Vicaquirao es indudable. Sin embargo, no hubo en el Cuzco ningún linaje de los Quilis Cache. Los *K'illis Kachi Inqa* nunca fueron del Cuzco. En el aparente nombre de “Quilis Cache Urco Guaranga” *k'illis kachi* significa espía o jefe de los espías, jefe de

seguridad, cuyo nombre propio sería *Urqu Waranqa*. Si no fuera por la mención de un linaje en el Cuzco, el significado de *k'illis kachi* no se revelaría.

Juan de Betanzos no menciona títulos de funciones. Excepcionalmente dice que *Inqa Yupanki*

mandó a todos los caciques que se fuesen a sus tierras y que holgasen y descansasen y luego se feuron los tales caciques llevando consigo los orejones que con ellos eran mandados estar a cada uno de los cuales le nombraron Tocorrico que dice su visitador [Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. XX: 102).

Lo sigue una descripción de lo que debían hacer en las provincias, pero sin explicar cómo lo hacían. Parece que se trata de los *tukuy rikuq* de otras fuentes. El cronista no explica qué sabía el *tukuy rikuq*, solo que era un orejón. En el Cuzco tuvo que haber bastantes *tukuy rikuq* potenciales, si cada cacique regresó a su tierra junto con un orejón *tukuy rikuq*.

Más adelante aparece otro funcionario:

Apo Ynga Randirimaric que dice señor que habla en lugar y nombre del rey (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. XXI: 111).

Apu Inqa ranti rimaq fue un funcionario en la corte que escuchaba a los súbditos y contestaba a nombre del Inca. No se menciona el modo de reclutarlo.

Llaqta kamayuq es otro funcionario mencionado:

Llacta camayo que dice oficial del pueblo y en parte mayordomo hombre que tiene cargo del pueblo (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. XXII: 115).

El cronista explica que los *llaqta kamayuq* de pueblos chicos daban parte a los de pueblos mayores y estos a un “señor orejón que en las tales provincias estaba”. Al fin también mandó el Inca que

ansi mismo los tales orejones tuviesen cargo de mirar los límites y territorios que cada provincia tenía y que si alguna provincia comarcana a ella o pueblo tuviese necesidad de tierra por la demasiada gente que tuviesen que le enviasen en pintura el arte y manera de las tales provincias para que él las quería igualar porque iguales partes y amojonárselas enviando ante él los tales caciques de las tales provincias (Betanzos 1987 [1551] Parte I cap. XXII: 115-116).

La mención no es fácil de entender, ya que no sabemos cómo fueron reclutados los *llaqta kamayuq* de diversos niveles. Los encabezaba un señor orejón especialmente preparado, ya que supo producir mapas de las provincias y tuvo que saber medir las tierras y amojonarlas. Sin embargo, no hay ni palabra sobre su educación,

reclutamiento ni funciones, fuera de titularlo señor orejón, lo que puede reconstruirse como *paquyuq apu*.²

En fin, Juan de Betanzos, a pesar de vivir entre los nobles *inqas* en el Cuzco y apuntar lo que parece tradición del *ayllu* del *Pacha Kuti Inqa Yupanki*, no anotó ni títulos ni funciones ni información sobre el reclutamiento de agentes del gobierno central ni maestros. La única huella de funciones de grupos *inqas* son las menciones poco claras de los *K'illis Kachi Inqa* y el cuento sobre los *Saqsa Wana Inqa*.

Cristóbal de Molina el almagrista 1552?

Según Cristobal de Molina el almagrista, “en este asiento del Cuzco, muy antiguamente, había dos maneras de orejones, ... los unos de estos orejones eran trasquilados y los otros de cabellos largos, que se llaman hoy día chilques; estos pelearon los unos con otros, y los trasquilados subjectaron a los otros, en tal manera que ja/más alzaron cabeza ni habitaron por vecinos de la ciudad del Cuzco; y así hay hoy día pueblos dellos por las comarcas de la tierra del Cuzco; mas, en la propia ciudad no los consintieron más vivir sino solamente la gente común dellos para servir en lo que les mandasen” (Molina el almagrista 1968 [1552?]: 72-73).

Los *Chillki Inqa* se conocen de otras fuentes. Vivían en *Kunti Suyu* y en época colonial formaban una sola provincia con los *Mazka Inqa*. La división de orejones, es decir, *inqas*, en *inqas* de cabello largo e *inqas* trasquilados es muy interesante, ya que en la época de la conquista todos los orejones eran trasquilados. ¿Cuándo ocurrió el conflicto? ¿Qué significaba la diferencia entre los orejones de pelo largo y los de pelo corto? No puedo ofrecer ninguna sugerencia. Los *Saqsa Wana Inqa* habían tenido pelo largo bajo dominio chanca y volvieron a llevarlo corto por orden de *Pacha Kuti Inqa Yupanki*. ¿Llevar pelo largo significaba ser súbdito, en este caso súbdito chanca? ¿Llevar pelo corto significaba ser parte de la nación *inqa*?

Los datos de Molina el almagrista no mencionan nada, ni funciones ni profesiones, pero sí mencionan un subgrupo *inqa*.

Hernando de Santillan el oidor 1563

Jurista y oidor, administrador profesional se interesó más detalladamente en la administración. Anotó lo siguiente:

§10. “de cada cuarenta mill vecinos hizo un guamam, que quier decir provincia, y en cada una puso un gobernador que residia en ella yle llamaban Tocricoc” (Santillan 1968 [1563]: 105).

Lo que siguió con una descripción de *hanan*, *hurin* y de la jerarquía decimal. Más adelante dice:

2 “Pacuyoc. Los indios orejones que los hazian por valor en la guerra o pacurinri, o pacurincriyoc” (Gonçalez Holguin 1608: 268).

§15. Inviaba asimismo el inga por toda la tierra otros muchos visitadores a entender en muchas cosas, y por el nombre que daba a cada uno dellos, se sabía y entendía el cargo que llevaba.

Unos enviaba para que contasen la gente de las edades susodichas y el multiplico que había, y llamábanle Runaypachacac, que quiere decir el que iguala, y este acrecentaba las pachacas y guarangas de la gente que se había multiplicado.

Otro enviaba a saber como se repartían los tributos y si guardaban en ello la orden que tenía dada.

Otros enviaba a castigar algunos casos particulares; a este llamaban tarpasac, que quiere decir declarador, y éste hacía información de todo lo que le era denunciado con grandes mañas y ardides para saber la verdad, especialmente si era caso grave, que tocase al inga o mujeres suyas o del Sol (Santillan 1968 [1563]: 107-108).

Una vez más, un autor no explica la manera en que los funcionarios supieron qué hacer, pero observa que “por el nombre que daba a cada uno dellos, se sabía y entendía el cargo que llevaba”. El cambio del nombre correspondía, entonces, al cambio de la función. No sé interpretar los títulos de funcionarios fuera de *t'uqrikuq* mencionado más arriba. La división en tipos de visitadores puede corresponder al tipo de profesión aprendida antes del nombramiento. La descripción de los que hacían y tenían que conseguir los visitadores en algunos casos es muy ambigua. Por ejemplo, ¿qué puede significar: “este acrecentaba las pachacas y guarangas de la gente que se había multiplicado”?

En el §37 registra que los funcionarios “capitanes, y visitadores y otros cargos” de la casa del Inca se reclutaban de hijos de los señores, pero no menciona su educación. (Santillan 1968 [1563]: 114).

De cualquier manera el oidor y administrador profesional se daba cuenta de que la administración imperial no fue simple.

Pedro Sarmiento de Gamboa, el cosmógrafo, 1572

Otro investigador español, el cosmógrafo Pedro Sarmiento de Gamboa anotó más datos sobre los subgrupos incas alrededor del Cuzco. Así, por ejemplo, explica cómo los cuzqueños y el Inca mismo reconocieron a los antas por parientes, es decir, por *Anta Inqa*:

Y Luego Ynga roca embio muchos Prínçipales Del cuzco con presentes de oro Plata y Ropa a los de anta Rogandoles lo Reçibiesen y le embiasen su hijo los de anta Respondieron aquellos no auian menester sus Presentes que selos tornasen Ca mas estimauan tener a Yaguar guaca consigo y servirle y a su Padre también porque tenían mucho amor Al moço y q' si el Ynga roca queria Su hijo a Via deser concondiçion q' Los orejones Del cuzco de alli adelante los auian de llamar parientes y otros sabido esto Por ynga roca fue al Pueblo de anta Y conçedio a los de anta y su çinche lo que le Pedian Y desde entonces se llaman los antas Parientes De los cuzcos por esta causa (Sarmiento de Gamboa 1572: 46 r).

No es importante si la narración corresponde a un acontecimiento histórico, lo que importa es que un pueblo vecino pudo conseguir el rango de ser pariente de los cuzqueños, es decir, establecer una relación permanente.

En la descripción de las conquistas de *Inqa Ruq'a*, *Apu Mayta* y *Vicaquirao* nombrados por *Wira Qucha Inqa* se encuentra la constatación siguiente: “conquistó Asi mesmo a calca y a caquea Xaquixguana tres leguas del cuzco y al Pueblo de collyte y camal Subjeto los pueblos que ay desde el cuzco hasta quiquiXana y sus alderredores y los Papres y otros pueblos en su contorno todos en siete y ocho leguas a lo mas ala Redonda del cuzco” (Sarmiento de Gamboa 1572: 50v). El cosmógrafo enumera grupos reconocidos como orejones, como los *Saqsá Wana Inqa* y los *Papri Inqa*, pero sin título de *inqas*.

Más adelante (Sarmiento de Gamboa 1572: 54 y siguientes) cuenta sobre un indio prendido por los chancas en Conchacalla, que era “quilliscache Del cuzco” y que era un espía y trabajaba para los incas. “y en este sitio se torno a econtrar conellos [chancas] el quilliscache Diziendo que el auia ydo a espiar” y quien finalmente huyó al Cuzco avisando el ataque de los chancas (Sarmiento de Gamboa 1572: 55). Su nombre de *K'illis Kachi* puede tener por lo menos dos significados: 1. miembro de un grupo de *K'illis Kachi Inqa*, fuera del Cuzco; 2. espía. Es importante subrayar que este *K'illis Kachi* sin duda fue un espía fiel al Inca.

En otro lugar aparece “vn prinçipal orejon llamado quillis cache Vrco guaranga” enviado por *Pacha Kuti Yupanki Inqa* a su padre *Wira Qucha Inqa* con despojos (Sarmiento de Gamboa 1572: 56v). No sabemos si *K'illis Kachi* es su nombre propio (igual como no lo supimos en el cuento de Betanzos) o su título. Es lícito suponer que en condiciones del conflicto por el poder y herencia *Pacha Kuti Yupanki Inqa* enviaría a un espía.

En un cuento sobre las conquistas de *Pacha Kuti Inqa Yupanki* dice el cosmógrafo:

hauia otro Pueblo llamado aCos questa diez v onze leguas Del cuzco los çinches Deste Pueblo eran dos llamados oca çique el Vno y el otro otoguasi estos eran contrarios muy al descubierto dela oPinion del Ynga y le Resistieron fortisimamente Por lo qual ynga yupangui fue con gran Poder conettra [sic] ellos mas el ynga se Vido en grande trabajo en esta conquista Porque los de acos Se defendian animosisimamente y hirieron a Pachacuti en la cebeça de Vna Pedrada por la qual no quiso el Ynga alçar la mano de la guerra hasta que auiendo mucho tiempo que los combatia en fin los vençio y mato quasi a tolos los naturales de acos Y a los que Perdono y Restaron de aquella mortandad cruel los deterro a los terminos de guamanga / adonde agora llaman Acos (Sarmiento de Gamboa 1572: 68r-68v).

Es cierto que se menciona *Aqus mitmaq* en la zona de Huamanga, sin embargo, nos falta saber si los lugares llamados *Aqus* fuera de la zona del Cuzco son todos de *mitmaq*. Además los *Aqus Inqa*, según Guaman Poma, tuvieron funciones responsables, ya que eran ingenieros *chaka suyuyuy* y también *t'uqrikuq*, *michuq*, es decir, presentes en todas las capitales provincianas, (Szemiński 1997). Así que el atentado contra el Inca y los castigos no tienen confirmación. La misma anécdota se cuenta también sobre otros

grupos y siempre se trata de un golpe en la cabeza de *Pacha Kuti Inqa Yupanki*. El asunto pide un estudio aparte.

No he encontrado en la obra del cosmógrafo ni descripción de funciones ni agencias gubernamentales, fuera de la palabra *k'illis kachi* (espía).

El licenciado Juan Polo de Ondegardo 1571

El licenciado en “Notables daños de no guardar a los indios sus fueros” menciona que los incas usaban especialistas étnicos: “los anderos del Inca eran de esta nación de los lucanas, y porque los chumbivilcas era bailadores, tenía muchos en el Cuzco” (Polo de Ondegardo 1990 [1571]: 88). Más adelante, el licenciado indica que la administración supo dividir las tareas en diversos niveles administrativos, pero agencias del gobierno no menciona ni tampoco los títulos de los administradores (Polo de Ondegardo 1990 [1571]: 121-122).

Fray Martín de Murúa 1600?

Entre los manuscritos de Martín de Murúa, el poseído por el Sr. Galvin y publicado en 2004 en forma de un clono parece el más temprano, aunque incompleto. Lo revisé buscando datos sobre agencias de gobierno, como en casos anteriores. Fray Martín menciona a los *tukuy rikuq* ya como gobernadores (Murúa 2004 [1600?]: 98), ya como maestresala (Murúa 2004 [1600?]: 99), pero también a un *hampi kamayuq* (médico) (Murúa 2004 [1600?]: 99). Menciona también que un *tukuy rikuq* era a la vez un *kipu kamayuq* (Murúa 2004 [1600?]: 105).

En el texto hay pruebas de que sus saberes sobre la jerarquía administrativa y agencias gubernamentales eran muy limitados, a pesar de conocer personalmente a Don Felipe Guaman Poma de Ayala y la indudable presencia de dibujos de mano de Guaman Poma en la obra de Murúa. En uno de los dibujos, un orejón camina. Debajo hay una inscripción: “tocoricuc – ViRey” y debajo de ella añadido con otra mano: “suyoyoc, apo – BiRey”. *Suyuyuq apu* es un señor responsable de un *suyu*, un cuarto del imperio o del valle de Cuzco, o un barrio o un grupo de trabajo. La interpretación de “tocoricuc” es más difícil, ya que puede ser *tukuy rikuq* o *t'uqrikuq*. En el personaje del dibujo camina, entonces debe ser un *tukuy rikuq*, veedor, inspector, missus dominicus (Murúa 2004 [1600?]: 127). En la página siguiente se encuentra un texto muy interesante e ilustrativo:

capitulo 18, del gouierno, que abia de los, orejones y señores y virreyes auquies del ynga;

Tenian Puesto, Encada, gouernacion los yngas. Vn auqui que Es ViRey señor orejon, Ynga quellamauan, tucuy ricoc, q'Es como El beEdor detodas lascosas que Era sobre los capitanes gouernadores. caçiquez o curacas, como ViRey o Visitador general, que tenía quenta, con lo que se Hazia, y passaua, y andaua, todo su distrito Visitando, y anssimismo Este dho ViRey, o gouernador, Podia Entrar, Entodas las casas y En las delos señores y ber lo que se Hazia y Este tenia puestos. otros yndios, mandones. que solicitauan, En los pueblos, dando

prisa a todos los oficiales de todos. los oficios y le avisaban, de todo lo que pasaba, y El de secreto daba aviso a Vno de los señores del consejo de Ynga. De los negocios arduos que tocaban a curacas caçiques señores, y principales q' Estos Heran Reservados de los demas negocios Comunes. conosia y proueya Juntamente Con el gouernador.

Este Visitador, o Vi Rey. Podia, andar En la sierra. por ser tierra aspera, Enamaca, y Por los llanos. En andas,

tenia tambien gran cuenta, de reedificar Los bastimentos y de meter los En los depositos y trojes que Ellos llaman piruas. y de proueer, Dellos. La corte del ynga, y los yndios soldados de las fortalezas, y para hazer. los templos. y las fortalezas y puentes. y adereçar caminos Haziendo traer Piedras muy grandissimas de Veinte pies y mas en quadro, a fuerça de braços, O arrastrando, y asentaban las con vn betun o con cal falsa que Ellos Vsaban, y armaban tierra, Hasta, arriba, y andaban ym finitas personas, y asi Hazian obras muy fuertes y Hermosas y magnificas

Las puentes Hazian de muchas maneras Vnas consogas o con bergas de Vn cauo a otros y Vn sesto en q' semeta la persona a este se llamaua la oroya y otra hazian de vn solo tablon sobre pies, Otras Heran de maderas sobre pilares, Pagaban Portazgo. Para Repararlas. no supieron, ni binieron, a saber ni alcançar los arcos. que si obieran sabido o Entendido, Vbieran Hechos En este Reyno las mejores Puentes de todo Elorbe, asimismo Hizieron dos caminos, desde esta çuadra del Cuzco Hasta la dequito, quedada mas de seisçientas leguas. Vno yba por los llanos y este yba tapiado por los Lados. ancho de veyntey çinco pies, otro por los altos En la sierra cortado, En las uiuas Peñas, y Hecho de piedras grandissimas con el dicho, betun los quales yban muy derechos y llanos

y atrechos tenian Vnos grandes palacios Pintados Los Hechos y Hazañas del ynga. y sus armas q' llamaban tambos Reales. Para Hospedar alynga, y otros auia para Lagente comun, Los quales Estaban muy bien bastidas asi de armas como de comida

y quando Estos orejones Virreyes de Ynga, no tenian que hazer, mandaban ala gente q' no Estubiese, osiosa para lo qual les Hazia pasar algunos serros grandes de vn cauo a otro, y assi jamas Estaban Ossiosos (Murúa 2004 [1600?]: 128).

El texto fuera de nombrar algunas funciones y enumerar ocupaciones de la administración no explica ni cómo se reclutaban, ni cómo se dividían sus jurisdicciones y responsabilidades.

Más adelante aparece un *llaqta kamayuq* (Murúa 2004 [1600?]: 130) sin explicar sus deberes. La falta la suple la mención de la página (Murúa 2004 [1600?]: 142) que explica que un *llaqta kamayuq* o *marka kamayuq* tenía *kipu* y organizaba trabajos del pueblo avisando lo que se debía hacer. No hay ni una sola palabra sobre su educación, preparación u origen.

A veces hay informaciones indirectas e importantes, pero otra vez sin el contexto necesario para entenderlas bien. Así, un guerrero del Inca después de la guerra le pidió al *t'uqrikuq* una mujer que amaba (Murúa 2004 [1600?]: 159). Para entender la información es menester recoger todo lo posible sobre los matrimonios de la época inca.

En otra página, Murúa describe cómo se hacía un censo de población por *khipu kamayuq*, que era a la vez *tukuy rikuq*. Este era enviado cada cinco años y dividía la población en los *kalli*, que era una clasificación en diez categorías según su capacidad de trabajo o necesidad de ayuda [Murúa 2004 [1600?]: 218]. El periodo de cinco años fue probablemente retomado de la práctica española de nombrar corregidores por ese lapso y no tiene nada que ver con prácticas incas.

Murúa, a diferencia de otros, atribuye a los incas siete estamentos, entre ellos, el de los orejones. A su saber, los orejones fueron empleados como gobernadores, sin explicar detalles. La descripción sugiere saberes y profesión hereditarios (Murúa 2004 [1600?]: 224). A continuación habla de asignaciones de indios a funciones y oficios, lo dice en estas palabras:

- ...Yndios pa' guardar troges y depositos delos bastimentos q' Estauan Repartidos Por todo El rreyno q' llamauan Pachacas y sobre estos thenian prinçipales q' thenian quenta con ellos
- yndios Para guarda de mojones Rios, bados y Puentes
 - otros para chasquis que son mensajeros O correos sin los q; Estauan puestos por los caminos
 - Otros para pampa camayos En todos los pueblos. q' thenian quenta, contodo, y con las cossas Reales del ynga
 - yndios muy biejos y sin sospecha Para pongo camayos q' son porteros delas casas de rrecoximiento del ynga
 - dauan yndios Para saCrificar. las guacas que llamauan atun sayba camayo. Otros para quipu camayos. q' son contadores y secretarios q' thenian q[uen]ta detodo lo que pasaua y se proueya. En el rreyno; yndios mitimaes q' guardauan las fronteras y fortalezas y labrauan Las tierras donde El ynga los probeya y sembrauan todo genero De comida
 - ofiçiales Primos albanilez Que labrauan, Las cassas y templo del sol y los palaçõs Reales del ynga q' llamauan Vrco pirca camayos
 - otros del mismo off[ici]o de obra muy basta
 - Pescadores de todo genero de pesCado y camarones y cangrejos
 - Yndios q' hazian Lasos y los armauan Para casar guanacos Vicuñas y benados y otras cosas semejantes
 - Otros yndios casadores de cuYos conejos y Viscachas y de todo genero de animalejos
 - Otros yndios casadores de pajaros y muchos generos de aues y debilateria
 - ofiçiales carpinteros deobra prima que hazian tianas y basijas cucharas mates y otras cosas deprimor.
 - Otros del mesmo off[ici]o de obra mas basta, ofiçiales olleros de obra muy polida pa' El ynga. y otros ofiçiales deobra mas basta
- **~yndios Para Espias Que Residian Enlas fortalezas y caminos q; llamauan Puracamayos [sic].**
Otros q' tambien llamauan mitimaes q' tenian puesto Enlos pueblos mas prinçipales y fortalezas y Eran alli continuos q' thenian Quenta no se alsasen, contra la

mascapaycha O corna Real del ynga. y acusauan delo q' pasaua,
de maneraq' En todas las prouinçias Pueblos y parçialidades auia mucho orden y
conçiertp, assi En esto como Entodo lo demas (Murúa 2004 [1600?]: 226).

En la enumeración hay una información que he marcado en negritas y que trata de indios “para Espías Que Residian En las fortalezas y caminos”. Murúa los confundió con las guarniciones de las fortalezas, llamadas *pukara kamayuq*; sin embargo, es la única mención en toda la obra de un servicio de espionaje correspondiente a los *K'illis Kachi Inqa* o *Ik'iku Inqa* mencionados por Don Phelipe Guaman Poma de Ayala. Fuera de esta mención, en el manuscrito del Sr. Galvin no he encontrado nada más que pueda sugerir la existencia de agencias de gobierno y modos de preparación de sus funcionarios.

El Inca Garcilaso de la Vega 1617

En la *Historia general del Perú* publicada en Lisboa en 1617, el Inca menciona a un hermano de Ataw Wallpa llamado “Quilliscacha” (Garcilaso de la Vega 2009 [1617] Cap. XXVII: 84). Sus datos no permiten establecer de qué *K'illis Kachi* o *K'illis Kacha* se trata: título, profesión o nombre propio.

Sin embargo, en la Primera parte de los comentarios reales, libro noveno, en el capítulo XXXI titulado “Pasa la crueldad a los criados de la casa real”, dice:

Volviendo a las crueldades de Atahuallpa, decimos que, no contento con las que había mandado hacer en la sangre real y en los señores de vasallos, capitanes y gente noble, mandó que pasasen a cuchillo los criados de la casa real, los que servían en los oficios y ministerios de las puertas adentro; los cuales, como en su lugar dijimos cuando hablamos de los criados de ella, no eran personas particulares, sino pueblos que tenían cargo de enviar los tales criados y ministros, que remudándose por sus tiempos servían en sus oficios; a los cuales tenía odio Atahuallpa, así porque eran criados de la casa real como porque tenían el apellido de Inca, por el privilegio y merced que les hizo el primer Inca Manco Cápac. Entró el cuchillo de Atahuallpa en aquellos pueblos con más y menos crueldad, conforme como ellos servían más y menos cerca de la persona real; que los que tenían oficios más allegados a ella, como porteros, guardajoyas, botilleros, cocineros y otros tales, fueron los peor librados, porque no se contentó con degollar todos los moradores de ambos sexos y de todas edades, sino con quemar y derribar los pueblos y las casas y edificios reales que en ellos había; los que servían de más lejos, como leñadores, aguadores, jardineros y otros semejantes, padecieron menos, mas con todo eso a unos pueblos diezmaron, que mataron la décima parte de sus moradores, chicos y grandes, y a otros quintaron y a otros terciaron; de manera que ningún pueblo, de los que había cinco y seis y siete leguas en derredor de la ciudad del Cozco, dejó de padecer particular persecución de aquella crueldad y tiranía, sin la general que todo el Imperio padecía, porque en todo él había derramamiento de / sangre, incendio de pueblos, robos, fuerzas y estupros y otros males, según la libertad militar los suele hacer cuando toma la licencia de sí misma (Garcilaso de la Vega 1991 [1609]: 517-518).

Los datos del Inca no mencionan a los especialistas enumerados por Don Phelipe Guaman Poma de Ayala, pero sugieren que las matanzas por orden de Ataw Wallpa pudieron incluir también a los especialistas y no solamente a los criados. Sin embargo, falta una investigación sobre la suerte de los subgrupos inqa alrededor del Cuzco.

Discusión de datos

Además revisé las obras de:

Juan de Matienzo 1567

Titu Kusi Yupanki Inqa 1570

Pedro Pizarro 1571

Bartolomé Álvarez 1588

Khipu Kamayuq 1608 [1542]

Don Joan Pacha Cuti Yamqui Salca Maygua 1615?

Bernabé Cobo 1653

Los resultados fueron nulos. Las agencias del gobierno no se mencionan. Los subgrupos *inqas*, por ejemplo, a veces aparecen como guardias (Pacha Cuti Yamqui Salca Maygua 1615?). De vez en cuando se mencionan funciones religiosas de *ayllus* cuzqueños (Cobo 1653). Sin embargo, las agencias no aparecen.

Abandoné entonces las crónicas y otras obras y comencé a revisar visitas. Elegí la de Huánuco del año 1562, cuya edición incluye también una anterior de 1549, y la de los valles de Sonqo de los años 1568-1570. Los resultados otra vez fueron nulos. Solamente en *Qaraqara-Charka. Mallku, Inka y Rey en la provincia de Charcas, siglos XV-XVII: Historia antropológica de una confederación aimara*, encontré el fragmento siguiente:

[Amojonamiento de las tierras de Sacaca]

[Mojones del inca]

Y comensaron los mojones, límites de tierras, que el Inca ha amparado a los indios Jilavi [y] Chaiquina del pueblo de Sacaca [para que] en ella no se entrometiese los indios de este pueblo y otros indios de otros pueblos.

Como mojones divisores que el dicho Inca le dió a los indios de Sacaca, Jilavi Chaiquina, en la forma siguiente:

Saliendo de Sacaca, comienzan el paraje Sajoni, Gongachapa, Genchani del Corral, Chaquillampa, Ajsopacheta, Yrovillque, al cerro de Llallagua, Imonipampa, Quevilla, Anancincacorralla, al mojón de Salla, Negro Pavillona. San Pedro, San Pablo Niquila, camino en suseso Lopeara, Condor kasa, Turtorcoña, Tangatanga, Chorre, Perza, Khoasaque, Fundicayo, Posota, Quelloquello, Bicopa, Lapunita, Chusiba señor de Sacoarones, Huatsa, Mizque, San Vicente, Condo de Cacoanga, Colomi, Auquimarca Vilacota, al mojón de Charcas, a Vilacalpa, dando la vuelta

al mojón de Taconi, que [f.8v] es límite de las tierras y mojones de este pueblo de Sacaca, y así siempre se ha acordado desde el tiempo de los Incas hasta hoy día, sin que los unos y los otros excedan conocidamente las tierras amojonadas de los unos y los otros.

Corregido y confrontado con el original a pedimiento de los indios en la ciudad de La Plata a 30. x. 1645” (Tristan Platt, Thérèse Bouysse-Cassagne y Olivia Harris 2006: 642).

Obviamente, los mojones no son todos del tiempo de los incas, sino coloniales, pero por lo menos, al ser atribuidos a unos amojonadores enviados por el Inca, indirectamente, encontré una confirmación de su existencia.

Al revisar los resultados de la búsqueda de datos fuera de la obra de Guaman Poma destaca que:

1. los K’illis Kachi Inqa y quizás los Saqsa Wana Inqa fueron parte del espionaje imperial;
2. los demás funcionarios se confunden y forman un solo funcionario llamado t’uqrikuq, tukuy rikuq o khipu kamayuq, con subalternos titulados llaqta kamayuq o marka kamayuq;
3. los subgrupos inqas no se mencionan como especialistas en funciones administrativas;
4. de vez en cuando hay informaciones indirectas sobre la existencia de funcionarios. Por ejemplo, los mojones sugieren existencia de amojonadores.

En el artículo omití los datos sobre la jerarquía decimal, ya que no es el caso de una agencia de gobierno especializada en algo, sino de clasificación de administradores locales.

Tenemos que preguntar: ¿Don Phelipe Guaman Poma de Ayala inventó sus datos sobre la especialización de subgrupos inqas? ¿Qué pudo saber sobre la preparación de los funcionarios imperiales? ¿Otros cronistas no se interesaron en agencias de gobierno?

Mis consideraciones me han llevado por el camino siguiente:

Todos los lectores de “Nueva Corónica y Buen Gobierno” se dan cuenta de que, a pesar de la declarada cristiandad y fiel vasallaje a Su Majestad Católica, Don Phelipe Guaman Poma de Ayala estaba convencido que en la vida diaria y en lo no religioso el gobierno del Inca y de los señores andinos era mejor y más eficaz que el gobierno de los virreyes españoles. La convicción no se refería a su propia familia, sino a toda la nobleza andina. Él mismo fue un descendiente de unos administradores provincianos bajo el gobierno incaico.

Si aceptamos que niño andino aprendía antes que todo la profesión de sus padres (que recibieron educación primaria básica), Guaman Poma fue educado como si fuera un administrador local bajo el imperio incaico. Su educación cristiana, que fue muy buena, ya que sabía castellano, leer y escribir, algo de latín y leyó muchísimos libros que circulaban en aquel tiempo entre españoles, lo llevó a trabajar como interprete para Cristóbal de Albornoz. Por supuesto, su educación pudo ser el resultado de su trabajo o su trabajo pudo ser el resultado de su educación. Lo importante es que Guaman Poma

durante bastante tiempo y quizás ya a finales de los años sesenta estuvo en el Cuzco. No sabemos cuánto tiempo vivió en la capital del imperio ni cuántas veces estuvo allí. Fue en el tiempo en el que todavía vivían nobles y funcionarios imperiales, educados bajo el gobierno del Inca. Don Felipe Guaman Poma de Ayala pudo desarrollar una red de contactos y amistades con personas del Cuzco y de los grupos circuncuzqueños. Dentro del Cuzco, en la jerarquía aristocrática, su supuesto o verdadero parentesco con los incas no valía nada. Entre los grupos circuncuzqueños pudo valer más. Todo esto significa que Guaman Poma pudo beber chicha con la gente en el Cuzco y fuera del Cuzco, pero no necesariamente con la flor y nata de la aristocracia cuzqueña. Siendo de educación administrador andino, pudo aprender mucho sobre la administración incaica en la zona del Cuzco. Su descripción es posible. ¿Es verdadera?

Lo que pudo aprender gracias a los contactos con los representantes de diversos subgrupos *inqas* no es verificable. Algunos datos sobre las agencias del gobierno del Inca los aprendió en su patria chica. Así, en la descripción de los amojonadores se encuentra una enumeración de mojones en su región. Si este fue el caso, entonces Guaman Poma llegó al Cuzco ya con algún saber sobre los especialistas y agentes del gobierno incaicos. Su educación original le dio un punto de partida para recoger las informaciones.

En comparación, el Inca Garcilaso de la Vega, al hablar de siervos y cortesanos del palacio, desde cocineros hasta barrenderos, describe el exterminio de los grupos *inqas* circuncuzqueños por las tropas de *Ataw Wallpa Inqa*, no menciona nada de sus funciones administrativas. Cuando era niño y joven en el Cuzco recibió su educación doble de un noble español y de un joven *inqa*, ambas incompletas. Su educación cuzqueña probablemente ya no incluía los pormenores de la administración incaica. El imperio ya no existía, quedaba el relicto de Villcabamba y la corte de *Pawllu Inqa* y sus sucesores cuzqueños. El prestigio fue más importante que la administración. Entonces, el Inca Garcilaso de la Vega muchos años más tarde describió el prestigio y no la administración.

Tal diferencia entre ambos autores, quienes escribieron más o menos al mismo tiempo, obliga a revisar los motivos de cada autor analizado.

1. Pedro Cieça de León escribía para los españoles. Quería mostrarles la grandeza del imperio conquistado y las grandes diferencias entre el imperio del Inca y el del Rey Católico. Los pormenores de la administración no le interesaban, sino las hazañas, primero de los incas y después de los conquistadores. Los conflictos por el poder le parecieron mucho más importantes que el funcionamiento diario de la administración, basada además en uso de objetos incomprensibles, como lo fueron los *kipu*. Sus datos si sugieren que hubo una administración y agencias de gobierno más complicadas que no entraron en su descripción. Tampoco se puede saber si el autor fue consciente de otros componentes de la administración.
2. Juan de Betanzos conservó datos sobre espías incaicos, pero de manera inconsciente, como parte de la tradición que anotaba, probablemente la de la familia de su mujer. El reconocido interprete del quechua al castellano y del castellano al quechua anotó en su obra el único texto conocido en el idioma propio de los cuzqueños y ni siquiera lo mencionó como ejemplo de esa lengua, ya que lo que anotaba fue la tradición y no particularidades de administración ni otros detalles (Szemiński 1990, 1997, 1998). Su obra contiene las hazañas del *Pacha*

Kuti Inqa Yupanki y, por tanto, también las leyes que le atribuía el cuento. Sus datos sugieren la existencia de amojonadores y geómetras, pero no los mencionan. ¿Los grupos circuncuzqueños como especialistas, tal como lo indican los datos de Guaman Poma, no pertenecían a la tradición sobre *Pacha Kuti Inqa Yupanki* y sus descendientes? ¿No eran suficientemente importantes a ojos de los aristócratas cuzqueños indios o españoles?

3. Cristobal de Molina el almagrista menciona un grupo circuncuzqueño de los inqas, pero solamente como competidores de los cuzqueños. No hay ningún otro detalle que pudiera indicar la existencia de especialistas. La administración, obviamente, no interesó al autor.
4. Hernando de Santillan, que era administrador profesional, observó la jerarquía administrativa y sus grados, se dio cuenta de la existencia de inspectores, contadores, jueces y, obviamente, entendió lo complicada que fue la administración imperial. Observó también que los nombramientos de cada funcionario describían lo que debía hacer. Y, a pesar de todo, no mencionó a los grupos circuncuzqueños en su función de agencias especializadas. ¿No se dio cuenta? ¿No le interesó? ¿La misma idea de un grupo hereditario especializado, por ejemplo, en ingeniería vial o de puentes fue demasiado extraña para un intelectual europeo del siglo XVI?
5. No he encontrado en la obra del cosmógrafo Pedro Sarmiento de Gamboa ni descripción de funciones ni agencias gubernamentales, fuera de la palabra *k'illis kachi* (espía), y está conservada solamente por la incompetencia del intérprete, quien no sabía que el nombre étnico pudo significar profesión. El autor supo de la existencia de grupos circuncuzqueños, como los antas. Sin embargo, no le interesó la administración, sino más bien los golpes de Estado, la historia cortesana, las conquistas y la extensión del imperio.
6. Juan Polo de Ondegardo fue corregidor del Cuzco y etnólogo excelente de su tiempo. Quizás fue el autor de la descripción de los *ziq'i* del Cuzco, según la cual un ayllu había sido hereditariamente responsable por el culto de todas las *wak'as* de un *ziq'i*. La administración imperial le interesó muchísimo en lo que concernía al cobro del trabajo de grupos locales. Buscó información, sobre todo trabajo útil para el nuevo imperio, el español. Por tanto, en su perspectiva no cabían ni subgrupos *inqas* ni preparación de profesionales para una administración que ya no existía.
7. Fray Martín de Murúa, a pesar de la abundancia de detalles, no menciona ninguna especialidad de algún subgrupo *inqa*. Supo enumerar muchas profesiones sin ninguna información sobre su organización y preparación. Sus datos valdrán solamente cotejados y ubicados dentro de un modelo como, por ejemplo, “dauan yndios Para saCrificar. las guacas que llamauan atun sayba camayo.” (Murúa 1600?: 226) afirmación que sola no significa nada, sin más datos sobre el significado de *hatun saywa kamayuq*. La expresión quechua sugiere especialistas en amojonar que construyeron los mojones principales. La frase castellana habla de dar indios para sacrificar a las *wak'as* llamadas *hatun saywa kamayuq*, de lo cual resulta que se trata de unas *wak'as* responsables de mojones. En fin, los datos del mercedario no ayudan ni siquiera para confirmar la existencia de las agencias gubernamentales.
8. Ya he comentado las observaciones del Inca Garcilaso de la Vega.

Las demás obra enumeradas, como ya lo expliqué, no contienen datos sobre subgrupos *inqas* como agencias o escuelas. Cada autor tenía su horizonte y sus intereses: Juan de Matienzo quería organizar el cobro de impuestos pagados por la población indígena en diversas formas. Titu Kusi Yupanki Inca quería llegar a un acuerdo con el rey. Pedro Pizarro describía sus propias hazañas y participación en la conquista. Bartolomé Álvarez trataba acerca de las creencias indígenas en su tiempo. Los redactores de la Relación de los Khipu Kamayuq querían mostrar el linaje de Melchor Carlos Inca. Don Joan Pacha Cuti Yamqui Salca Maygua quiso contar la historia de los incas como una lucha entre idolatría y culto del Hacedor. Finalmente, Bernabé Cobo quiso describir todo, pero en su tiempo ya probablemente nadie recordaba las agencias del gobierno del Inca. Las visitas pudieron mencionar representantes locales del gobierno inca, pero solo accidentalmente.

Conclusión

Mi conclusión final es la siguiente: Don Phelipe Guaman Poma de Ayala, a causa de su educación y su programa político, nos dejó los datos sobre las funciones gubernamentales de los subgrupos *inqas*. Indudablemente, no son ni pueden ser datos completos, sin embargo, ya indican otro modo de pensar en la organización del Estado, una organización en la cual los subgrupos de la nación que organiza el Estado o linajes determinados tiene sus especialidades y funciones hereditarias. En la tradición europea en siglo XVI solamente los linajes de la aristocracia tuvieron sus funciones hereditarias como administradores y cobradores de impuestos: el rey, sus duques, condes y marqueses, etc. Nadie en Europa de aquel tiempo pensaría en un grupo hereditario especializado en geometría o en ingeniería de puentes como funcionarios del gobierno. Esta diferencia en modo de pensar confirma que Guaman Poma no inventó sus datos, sino que nos dejó un legado único.

Jan Szemiński
Universidad Hebrea de Jerusalén
msinqa@mail.huji.ac.il

BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ, Bartolomé

1998 [1588] *De las costumbres y conversión de los indios del Perú: Memorial a Felipe II.* Edición: M^a del Carmen Martín Rubio, Juan J. R. Villarías Robles, Fermín del Pino Díaz. Madrid: Ediciones Polifemo.

BETANZOS, Juan de

1987 [1551] *Suma y Narración de los Incas.* Transcripción, notas y prólogo por María del Carmen Martín Rubio. Madrid: Ediciones Atlas.

CIEZA DE LEÓN, Pedro de

1985 [1550] *Crónica del Perú.* Segunda parte. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

COBO, Bernabé

1964 [1653] *Obras II: Historia del Nuevo Mundo.* Biblioteca de Autores Españoles. Estudio preliminar y edición del P. Francisco Mateos S.j. Madrid: Ediciones Atlas.

GARCILASO DE LA VEGA, el Inca

1991 [1609] *Primera parte de los comentarios reales, que tratan del origen de los Yncas, reyes que fueron del Perv, de su idolatría, leyes, Y gouierno en paz y en guerra: de sus vidas y conquistas, y de todo lo que fue aquel Imperio y su Republica, antes que los Españoles passaran a el.* Edición e índice analítico y glosario de Carlos Aranibar. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

2009 [1617]

Historia general del Perv trata el descvbrimiento del, y como lo ganaron los E[spañoles. Las guerras ciuiles que huuo entre Piçarro, y Almagros, sobre la partija de la tierra. Castigo y leuantamiêto de tiranos: y otros suce[ssos particulares que em la Historia se contienen. Madrid: edición digital.

GONÇALEZ HOLGUIN, Diego

1608 VOCABVLARIO DELA LENGVA GENERAL DE TODO EL PERV LLAmada lengua *Qquichua, o del Inca*. CORREGIDO Y RENOVADO CONFORME ALA propiedad cortejana del Cuzco. Diuidido en dos libros, que son dos Vocabularios enteros en que salen a luz de nuevo las cosas q[ue] faltauan al Vocabulario. Y la suma de cosas que se aumentan se vea en la hoja siguiente. Van añadidas al fin los priuilegios concedidos a los Indios COMPVESTO POR EL PADRE DIEGO GONçalez Holguin de la Compañía de Iesus, natural de Caçeres Impre[so] en la Ciudad de los Reyes Por Franci[sc]o del Canto Año MDCVIII.

GUMAN POMA DE AYALA, Don Phelipe

1615/1616 El primer nueva corónica y buen gobierno (København, Det Kongelige Bibliotek, GKS 2232 4°)
<http://www.kb.dk/permalink/2006/poma/info/en/frontpage.htm>

LA PEÑA, Benito de

1970 [1552] “Testimonio dado por Benito de la Peña Escribano de esta ciudad del Cuzco en 22 de abril de 1552 de las diligencias practicada, en virtud de la Real provisión de la Real Audiencia de Lima, expedida en 20 de octubre de 1550 sobre la averiguación que se hizo de los indios que tenían el valle de Yucay, y que tierras, casas, y haciendas eran de los Incas, señores que fueron del Perú, y tenían dedicadas al sol y quien las poseía desde la conquista de los Españoles, en cuyo cumplimiento se calificó la extensión de dicho valle, tierras que fueron de Huayna Capac, sus mujeres, y de otros Incas Reyes gentiles del Perú, con todo lo demás que resulta en la representación de él, según el mapa que formaron y acompaña”. En: *Revista del Archivo Histórico del Cuzco* 13, 21-54.

LIRA, Jorge A.

1982 *Diccionario Kkechuwa-Español*. 2ª Edición, autorizada por el Autor. Bogotá: Cuadernos Culturales Andinos N° 5.

MATIENZO, Juan de

1967 [1567] *Gobierno del Perú*, Edition et Etude préliminaire par Guillermo Lohmann Villena. París/Lima: l'Institut Française d'Études Andines Tome XI.

MOLINA, Cristóbal de

1989 [1575] “Mitos y Fabulas de los Incas”. En: C. de Molina, C. de Albornoz, *Fábulas y mitos de los incas*. Edición de Henrique Urbano y Pierre Duviols. Madrid: Historia 16.

MOLINA, Cristóbal de (el almagrista, chileno)

1968 [1552?] “Relación de muchas cosas acaescidas en el Perú”. En: *Crónicas peruanas de interés indígena*, Edición y estudio preliminar de Francisco Esteve Barba. Biblioteca de Autores Españoles. Madrid: Ediciones Atlas.

MURÚA, Martín de

2004 [1600?] Historia del origen, y genealogía real de los reyes Ingas del Pirú (manuscrito Galvin). Madrid: Testimonio Compañía Editorial.

NIR, Amnon

2009 *Las guerras entre incas y chancas: de la realidad narrativa hacia la narrativa de la realidad*. Tesis doctoral en hebreo. Jerusalén: Universidad Hebrea de Jerusalén (sin publicar).

ORTIZ DE ZÚÑIGA, Iñigo, visitador

1967 [1562], 1972 “Visita de la provincia de León de Huanuco en 1562”. En: *Documentos para la Historia y Etnología de Huánuco y la Selva Central*, 2 tomos.

1967 tomo I: “Visita de las cuatro Waranqa de los Chupachu”. Edición a cargo de John V. Murra. Versión paleográfica de Felipe Márquez Abanto. Prólogo a la serie por Edmundo Guillén Guillén. Huánuco: Universidad Nacional Hermilio Valdizan.

1972 tomo II: “Visita de los Yacha y Mitmaqkuna Cuzqueños encomendados en Juan Sanches Falcon”. Edición a cargo de John V. Murra. Versión paleográfica de Felipe Márquez Abanto. Prólogo a la serie por Edmundo Guillén Guillén. Huánuco: Universidad Nacional Hermilio Valdizan.

PACHACUTI YAMQUI SALCA MAYGUA, Don Juan

1615? *ReLacion. de antigüedad[e] de[ste Reyno del Piru]*. Biblioteca Nacional de Madrid volumen nº 3169 folios 131-174v.

1997 *De las vidas del Inka Manqu Qhapaq. Manqu Qhapaq Inkap awsasqankunamanta*. Trujillo: Ediciones de la Coria. Fundación Xavier de Salas.

1998 “Del idioma propio de los Incas cuzqueños y de su pertenencia lingüística”. *Historica* XXII (1), 35-168.

2015 “Guaman Poma’s Descriptions of Inca Government Agencies”. En: Rolena Adorno and Ivan Boserup (eds.). *Unlocking the Doors to the worlds of Guaman Poma and His Nueva Corónica*. Copenhagen: The Royal Library, Museum Tusulanum Press, 397-439.

TITU CUSI YUPANQUI

1992 [1570] *Instrucción al licenciado Lope García de Castro (1570)*. Estudio preliminar y edición: Liliana Regalado de Hurtado. Paleografía: Deolinda Villa E. Índices: Juan Dejo B.. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.